

—— 原住民族語言能力認證測驗 ——

Sakizaya 撒奇萊雅語

中高級應考指南



ci-cin-hoe no atuhcu momau'to'tohxngx
ho psyom'o no h'oe'ea ta aesi cou
財團法人原住民族
語言研究發展基金會

目錄

◇◇	前言	01
◇◇	壹、原住民族語言能力認證測驗介紹： 中級與中高級之比較	05
◇◇	貳、中高級題例說明	09
◇◇	參、模擬試卷練習	35
◇◇	肆、中高級詞彙	53
◇◇	附錄：評分原則	61

前言

因應「原住民族教育法」，民國 90 年公布「原住民族語言能力認證辦法」，同年由原住民族委員會主責辦理第一次族語認證。民國 106 年「原住民族語言發展法」通過之後，108 年成立「財團法人原住民族語言研究發展基金會」（以下簡稱本基金會），而「原住民族語言能力認證測驗」自 109 年正式委由本基金會承辦，針對 16 族 42 種語言別進行族語語言能力認證分級測驗，期望臺灣原住民族或對族語有興趣之人士，藉由參與此項測驗更清楚理解自身的族語聽、說、讀、寫能力，更明白自己族語學習歷程及未來要加強的方向，同時也共同為保存傳承原住民族語言文化努力。在族語能力認證測驗的實施過程中，我們希望未來以數據化的分析更清楚知道學習者的學習盲點來回饋教學；並透過相關學習教材的出版，提升每位族語學習者的族語能力及應試技巧。

中高級測驗自 107 年開始辦理，過去少有相關資料可供考生參考，對於試題的應答也較不熟悉。故而本基金會認證測驗組籌劃，與 16 族族人共同編輯「中高級應考指南」，希望提供足夠測驗資訊給考生，減少應試恐慌和緊張，幫助考生在考場上發揮真正的實力。本書所規劃的內容，依據「原住民族語言能力認證辦法」之相關規定¹、中高級「測驗能力指標²」及「測驗題型、配分、詞彙範圍、參考教材及合格標準一覽表」等，同時也以不同語言別的例題來說明各題型，並提供該題型「考前小叮嚀」，讓考生更清楚知道每一個題型的測驗重點以及準備方向。

本書內容設計包含第一章「原住民族語言能力認證測驗介紹及中級與中高級之比較」，讓考生了解認證測驗內容外，也將中級與中高級測驗內容進行比較差異。第二章「中高級題例說明」除了提供 16 族語題型範例之外，各題型均有例題分析做說明，提醒考生掌握試題題型、語意及線索，避免判斷錯誤。為協助考生在應考時發揮最佳

實力，「考前小叮嚀」及「學習建議」也整理出詳細且實用的應考小細節，提供考生事前的準備及參考資料的方向。同時將「參考教材」以 QR Code 連結方式呈現，考生只需透過 QR Code 照相機一照，便可及時查詢需要的參考資料。第三章提供族語認證測驗網路資源連結，包含新開發之線上練習程式，線上練習程式 (http://lokahsu.org.tw/exam_demo/) 目前僅支援桌上型電腦及筆記型電腦，不支援手機及平板等行動裝置，請考生使用時特別注意。附錄「評分原則」以非選擇題口說測驗及寫作測驗做說明，考生若能先掌握評分之原則，有助於考生在作答時避免不必要的失分。考生可藉由本書深入了解中高級原住民族語言能力認證測驗內容及各測驗題型方向，增強實力取得高分。

《原住民族語言發展法》³ 立法公布施行後，擴大了族語的競爭優勢，讓具備族語能力者，有了更多的機會投入族語復振的「專職」工作。而從事這些專職工作，甚至原住民參與公務人員特種考試及原住民學生升學保障及原住民公費留學考試⁴，均應取得原住民族語言能力認證測驗之證明。因此，原住民族委員會及本基金會鼓勵族人及社會大眾，積極參與原住民族語言能力認證測驗，成為原住民族語言復振之尖兵。

財團法人原住民族語言研究發展基金會 敬識

¹ 參閱 原住民族語言能力認證辦法 (修正日期 109 年 3 月 25 日 [公布日：民國 90 年 11 月 05 日])

² 參閱 原住民族語言能力認證測驗網頁。https://exam.sce.ntnu.edu.tw/abst 3

³ 參閱 原住民族語言發展法 (公布日期 106 年 6 月 14 日)

⁴ 參閱 原住民學生升學保障及原住民公費留學辦法 (修正日期：108 年 12 月 18 日 [公布日期：民國 76 年 01 月 05 日])



壹、
原住民族語言能力
認證測驗介紹：
中級與中高級之比較



中級與中高級比較表

級別 測驗 項目	中級		中高級	
詞彙 範圍	原住民族學習詞表 1-500		原住民族學習詞表 1-800	
聽力 測驗	是非題 5/15%	聽完單一句型辨識圖片 正確與否。	選擇題 5/10%	聽音選詞：聽完族語句 子後，從 4 個詞彙或詞 組選項中選出與該句相 關的答案。
	選擇題 (一) 5/15%	聽完完整句子從 3 個圖 片中選出適當的答案。		
	選擇題 (二) 5/15%	聽完中文句子從 3 句族 語中選出適當的答案。	選擇題 5/10%	對話理解：每一題為 2 位 族人族語對話，依據 對話內容，從 4 個文字 選項中選出適當答案。
	選擇題 (三) 5/15%	聽完題目從 3 個選項中 選出適當的答案。		
口說 測驗	單句朗讀 5/10%	朗讀 5 個短句。(每題準 備 10 秒鐘，作答 10 秒 鐘。)	朗讀題 1/10%	段落朗讀：朗讀一段短 文，約 40-50 詞。(備答 時間 1 分半鐘，作答 1 分半鐘。)
	問答題 5/20%	聽完題目，以族語回答。 (每題含備答時間約 15 秒)	問答題 5/10%	情境問答：每一問題包 含 2 句 (第 1 句為第 2 句鋪陳情境)，聽完題目 後，以完整句子表達個 人對該題目內容的看法。 (每題含備答時間約 40 秒。)
	看圖表達 1/10%	依圖片情境以族語表達 想法。(準備時間 1 分 鐘，作答時間 2 分鐘。)	看圖表達 1/10%	看圖表達：依圖片情境 以族語表達想法。(備答 時間 2 分鐘，作答時間 2 分鐘。)

級別 測驗 項目	中級	中高級	
閱讀 測驗		選擇題 5/10%	詞彙語意：依題目之提示，於 4 個選項中選出最適合題目語意之答案。
		選擇題 10/20%	語言結構：依題目之提示，於 4 個選項中選出合於語法結構之答案。
寫作 測驗		聽寫題 5/10%	句子聽寫：聽寫族語句子，每題播放 2 遍。
		問答題 5/10%	問答：依題目指示，以完整之族語句子作答。
合格 標準	以 100 分為滿分，合格標準為總分達 60 分以上，且聽力成績達 45 分以上，口說成績達 15 分以上。	滿分為 100 分，合格標準為總分達 60 分以上，其中聽力、閱讀、寫作三項成績總合須達 45 分以上且各項成績不得為零，口說成績須達 15 分以上。	

中級與中高級在口說與聽力的能力指標上，期望族人都能夠聽懂及表達日常生活用語、想法、感受，顯見中級與中高級在聽力及口說能力，充足的詞彙量是族語認證的前提條件。



中級及中高級差異點在於閱讀及寫作部分，在中高級呈現的題型已增加閱讀及寫作測驗，兩大題型的詞彙量更為豐富。要想能夠將閱讀及寫作融會貫通，就必須要擴充自己的詞彙量。獲得詞彙量的方法有很多，歸結起來仍然還是要多接觸族語相關的訊息及教材，如：族語 E 樂園相關級別的教材、原住民族電視台節目、原住民族廣播電台。把族語教材上的詞彙熟練地掌握，這是進行族語閱讀與寫作必不可少的條件。





貳、 中高級題例說明





一、聽力測驗

聽力測驗分為「聽音選詞」及「對話理解」兩部分，分別說明於 1-1 及 1-2 兩小節。

1-1 聽音選詞

以下有關「聽音選詞」的說明分為二小節，1-1-1 針對「聽音選詞」題型做解說並舉例說明測驗重點；1-1-2 為考前小叮嚀，提供考生作答前應注意的環節。

1-1-1 題型舉例及分析

**作答
說明**

本部分共 5 題，每題 2 分，共 10 分。請聆聽系統播出的族語句子，從選項中選出該句中出現的詞彙或詞組，請以滑鼠點擊正確的答案選項。每題句子播放兩遍。

**例題
1**

例題 1		中文	答案
題目	i pabaw nu cihek ku zais.	額頭在鼻子的上面。	2
選項	(1) zazan (2) zais (3) zinum (4) zateng	(1) 道路 (2) 額頭 (3) 針 (4) 想	

【例題分析】

1. 本例題為肯定的方位句。
2. 正答選項 (2) zais 「額頭」為具體名詞，表示身體部位的名詞，za.is 共有 2 個音節，誘答選項 (1)/(3)/(4) 為與發音相近及音節數相似的名詞或是動詞。
3. 題目中所提供的 cihek 「鼻子」與 pabaw 「上面」的語意也是幫助作答的線索。

★關鍵詞彙：zais 額頭。

例題
2

例題 2		中文	答案
題目	mazakep niza ku lumeni'ay a kakatu.	他抓到一隻黑色的蜘蛛。	
選項	(1) lumeni'ay a adipapang (2) lumeni'ay a padaduki (3) lumeni'ay a kakatu (4) takuliyaway a kakatu	(1) 黑色的蝴蝶 (2) 黑色的蝙蝠 (3) 黑色的蜘蛛 (4) 黃色的蜘蛛	3

【例題分析】

1. 本例題為肯定的直述句。
2. 正答選項 (3) lumini'ay a kakatu 「黑色的蜘蛛」為一個名詞組，包含兩個重點詞彙，分別表示是顏色與動物（含昆蟲）名稱。誘答選項 (1) / (2) 為與 kakatu 「蜘蛛」發音相近及音節數相似的名詞組。誘答選項 (4) 為與 lumeni'ay 「黑色」發音相近及音節數相似的修飾詞。
3. 題目中的 mazakep 「抓到」的語意也是幫助作答的線索。

★關鍵詞彙：lumini'ay 黑色、kakatu 蜘蛛。

1-1-2 考前小叮嚀

1	本大題共五題，每題包含一句族語試題音檔及四個族語（詞彙或詞組）選項。
2	測驗時，考生會在電腦螢幕上看到四個族語選項，可能是單詞或詞組。接著該題族語試題音檔會播放兩次，但考生並不會看到所播放之族語試題。
3	考生聽完試題音檔兩次後，須從四個選項選出該試題音檔中所出現的某個單詞或詞組。
4	聽第一遍試題音檔時，先選出對應的選項；聽第二遍時，再檢查答案是否正確。建議考生聆聽試題前先快速瀏覽四個選項，並找出共同或相似的發音特徵。
5	聽力測驗為電腦系統依據題號固定呈現選項並播送音檔的測驗流程，測驗過程已包含線上作答的時間，提醒考生在每題測驗時間結束前，記得要以滑鼠點選電腦螢幕上該題的答案選項。
6	該題如果未在規定時間內作答而至下一題，考生便無法返回該題重新填答，這一部分須請考生特別注意。
7	如想進一步了解撒奇萊雅語詞彙音節及構詞，可參閱臺灣南島語言叢書 12 《撒奇萊雅語語法概論》 ¹ 的第二章和第三章。

¹ 沈文琦。2018。《撒奇萊雅語語法概論》。新北：原住民族委員會。

1-2 對話理解

以下有關「對話理解」的說明分為二小節，1-2-1 針對「對話理解」題型做解說並舉例說明測驗重點；1-2-2 為考前小叮嚀，提供考生作答前應注意的環節。

1-2-1 題型舉例及分析

作答說明

本部分共 5 題，每題 2 分，共 10 分。請聆聽系統播出的族語對話，依據對話內容，從選項中選出適當的答案，請以滑鼠點擊正確的答案選項。每題句子播放兩遍。

例題 1

例題 1		中文	答案
題目	A: kya tahekal kina tademaw saw? B: amikutkut tu tubah.	A：為什麼這個人要出去呢？ B：去挖地瓜。	
選項	(1) amidahekad tu tubah kina tademaw. (2) amikutkut tu tubah kina tademaw. (3) apaluma tu tubah kina tademaw. (4) amitalu tu tubah kina tademaw.	(1) 這個人要出去蒸地瓜。 (2) 這個人要出去挖地瓜。 (3) 這個人要出去種地瓜。 (4) 這個人要出去烤地瓜。	2

【例題分析】

1. 本例題對話內容為一個詢問「原因」或「目的」的問句及對應的簡單回答。
2. 正答選項 amikutkut tu tubah kina tademaw. 「這個人要出去挖地瓜。」為對話內容的訊息整合。誘答選項為與正答選項結構相同，但關鍵詞不同的敘述。

★關鍵詞彙：amidahekad 蒸、amikutkut 挖、apaluma 種、amitalu 烤。

例題
2

例題 2		中文	答案
題目	A: u canan ku palumaen ni Panay i nu zikuzan nu luma' saw? B: u lukut atu wadayan.	A: Panay 正在房子後面種什麼? B: 山蘇和綠豆。	
選項	(1) paluma ci Panay tu lukut atu kubkub i nu zikuzan nu luma'. (2) paluma ci Panay tu daydam atu kubkub i nu zikuzan nu luma'. (3) paluma ci Panay tu daydam atu lihum i nu zikuzan nu luma'. (4) paluma ci Panay tu lukut atu wadayan i nu zikuzan nu luma'.	(1) Panay 正在房子後面種山蘇和玉米。 (2) Panay 正在房子後面種辣椒和玉米。 (3) Panay 正在房子後面種辣椒和紅豆。 (4) Panay 正在房子後面種山蘇和綠豆。	4

【例題分析】

1. 本例題對話內容為一個詢問「什麼」的問句及對應的簡單回答，問句內容包含一個人名，回答內容包含兩項名詞。
2. 正答選項 paluma ci Panay tu lukut atu wadayan i nu zikuzan nu luma'.
「Panay 正在房子後面種山蘇和綠豆。」為對話內容的訊息整合。誘答選項為與正答選項結構相同，但關鍵詞不同的敘述。

★關鍵詞彙：kubkub 玉米、daydam 辣椒、lihum 紅豆、lukut 山蘇、wadayan 綠豆。

1-2-2 考前小叮嚀

1	本大題共五題，每題電腦系統會有 2 位族人對話來回各一次對話的音檔及四個族語選項。
2	測驗時，考生會在電腦螢幕上看到四個族語選項。接著電腦系統會播放族語對話試題音檔兩次，但考生並不會看到所播放之族語對話內容。
3	考生聽完對話內容兩遍後，須根據所聽到的對話內容，選出適當的選項。這些選項是對話內容的訊息整合或推論。建議考生聆聽試題前先快速瀏覽四個選項並找出關鍵詞。
4	聽第一遍對話試題音檔時先選出一個可能是答案的選項，聽第二遍時再檢查答案是否正確。建議考生聆聽試題前先快速瀏覽四個選項並找出關鍵詞。
5	聽力測驗為電腦系統依據題號固定呈現選項並播送音檔的測驗流程，測驗過程已包含線上作答的時間，提醒考生在每題測驗時間結束前，記得要以滑鼠點選電腦螢幕上的選項，選出該題的答案。
6	該題未在規定時間內作答而至下一題，考生便無法返回該題重新填答，這一部分須請考生特別注意。
7	如想進一步了解撒奇萊雅語各種問句的結構及對應問答，可參閱臺灣南島語言叢書 12《撒奇萊雅語語法概論》的第十一章。



二、口說測驗

口說測驗分為「段落朗讀」、「情境問答」、及「看圖表達」三個部分，分別說明於 2-1、2-2 及 2-3 三小節。

2-1 段落朗讀

以下有關「段落朗讀」的說明分為二小節，2-1-1 針對「段落朗讀」題型做解說並舉例說明測驗重點；2-1-2 為考前小叮嚀，提供考生作答前應注意的環節。

2-1-1 題型舉例及分析

作答
說明

本部分共 1 題，共 10 分。請以報考方言別朗讀短文。準備時間 1 分半鐘，作答時間 1 分半鐘。電腦畫面上將會有 1 則族語短文，請依音檔指示，聽到「請作答」後，朗讀文章。朗讀時請留意語音是否正確、發音是否清晰及斷句是否正確。

例題
1

(短文)

例題 1

題目

zayhan masazuma tu ku syakay ayza, ita u Sakizaya a binacadan, yadah ku kasasizuma nu kakawawen, caay ku malukay adada' atu miadupay ku kawaw. izaw ku mikawaway tu pasubana'ay, i isingay, kumuing, tayling atu malahitayay, izaw henay mahizaay u mipatenak tu kapahay latuh a kawaw u buksi, senbu, siwni. anu u canacanan tu a kawawan misaicelang aca atu misaheci tu kawaw, itawya izaw ku puc.

【例題分析】

1. 本例題為一篇有關職業的短文，共有 52 個單詞，包含以下具有本族特殊語音的單詞如下：(1) lawad「時間」(2) kawaw「工作」(3) kasasizuma「種類」(4) patenak「宣傳」。
2. 短文中包含了不同句型，如直述句、並列句及讓步句，朗讀時需注意使用適當的語調。各句型請見以下第四點之說明。
3. 本題朗讀的停頓點如下，以標點符號或斜線為主，注意朗讀的停頓點(斷句)：
 - (1) zayhan masazuma tu ku/syakay ayza
中譯：因著現今社會的變遷，
 - (2) ita u/ Sakizaya a binacadan yadah ku/ kasasizuma nu/ kakawawen, caay ku/ malukay adada' atu miadupay ku/ kawaw.
中譯：我們撒奇萊雅族人在工作的職場上也很多元，而不單是從事農業或狩獵工作。
 - (3) izaw ku/ mikawaway tu/ pasubana'ay, i isingay, kumuing, tayling atu malahitayay,
中譯：有的是從事教育、醫事、公職、警察及軍職；
 - (4) izaw henay mahizaay u/ mipatenak tu/ kapahay latuh a kawaw u/ buksi, senbu, siwni.
中譯：也有的是像牧師、神父及修女等宣揚福音的工作。
 - (5) anu u/ canacanan tu a kawawan misaicelang aca/ atu misaheci tu/ kawaw, itawya izaw ku puc.
中譯：不論甚麼工作仍須努力與實在，才有價值。

★ 註：為清楚讓考生了解斷句(停頓點)，特以斜線「/」代表斷句(或停頓點)。
朗讀時如看到各種標點符號要稍微停頓，再繼續唸讀。
4. 本篇短文包含以下重要句型：

句型 1 直述句

ita u Sakizaya a binacadan, yadah ku kasasizuma nu kakawawen, caay ku malukay adada' atu miadupay ku kawaw.

解說：朗讀時，須注意族語的停頓點（斷句）；停頓後，再繼續唸讀。

句型 2 並列句

izaw henay mahizaay u mipatenak tu kapahay latuh a kawaw, u buksi, sinbu, siwni.

解說：朗讀時，需特別注意句子裡職稱的語氣，要有短暫的停頓。

句型 3 讓步句

anu u canacanan tu a kawawan, misaicelang aca atu misaheci, tu kawaw, itawya izaw ku puc.

解說：朗讀時，需提高音調。「misaicelang 努力」、「misaheci 實在」與「puc 價值」用來說明這是必經的歷程及成果，因此要高聲朗讀。

2-1-2 考前小叮嚀

1	本大題共有一段短文，約有 40-50 詞，考生有 1 分半鐘的備答時間閱讀短文，並有 1 分半鐘的作答時間朗讀短文。
2	備答時，建議考生先把題目看清楚，同時腦中要組織內容大意，並默唸文章內容。
3	作答時，須在規定時間內朗讀短文，音量控制適中，發音要清晰標準。朗讀時，使用正確的語調；並適時加上語氣及融入情感。
4	朗讀過程中，發現詞彙唸錯或是唸得不清楚，可再將完整句子重複唸一遍，但仍須注意流利度及作答時間的規定。

2-2 情境問答

以下有關「情境問答」的說明分為二小節，2-2-1 針對「情境問答」題型做解說並舉例說明測驗重點；2-2-2 為考前小叮嚀，提供考生作答前應注意的環節。

2-2-1 題型舉例及分析

作答 說明

本部分共 5 題，每題 2 分，共 10 分。每一問題包含 2 句（第 1 句為第 2 句鋪陳情境），聽完題目後，以完整句子回答。請聆聽系統播出問題，聽到「請作答」後，以報考方言別，使用完整的句子表達你的想法。每題作答時間約 40 秒。請在作答時間內盡量回答，作答時，請留意句子結構是否正確，詞彙選用是否適當。若只以關鍵詞作答將會酌予扣分。

例題 1

例題 1		中文
題目	u canan a dadiw nu binacadan ku kanamuhan isu? izay?	你喜歡哪一首族語歌謠？為什麼？
作答參考	“mikunuyay tu habay a bayi” u sakanamuhan aku a dadiw, zayhan pakayza i kawaw nuyni a bayi, mapawacay ku nikatanektek nu nikauzip ita u Sakizaya .	「背著小米的外婆」是我最喜歡的歌，因為透過這位老太婆的經歷，見證我們撒奇萊雅族人的堅韌。

【例題分析】

1. 本例題為兩句訊息問句。第一句詢問考生喜歡哪一首的族語歌謠，第二句則延伸詢問其原因。
2. 回答重點包括族語歌謠相關的詞彙及表示因果關係的连接詞如「因為」、「所以」和相關的結構。

2-2-2 考前小叮嚀

1	本大題共五題，每題包含二個句子，第一句為第二句鋪陳情境，所以兩句是有關連的。
2	測驗時，族語試題由音檔播出，每題會播放兩次，但考生並不會看到所播放之族語試題。
3	作答時，在有限的時間內盡量回答。答案要針對疑問詞適切回答，答案須使用完整的句子，包含各題的重點詞彙，不能只回答關鍵的單詞。建議考生仔細聆聽試題，尤其是問題的疑問詞，聽完第一遍時或開始回答前可在腦中快速組織好回答內容大意。
4	作答時，音量控制適中，發音盡可能清晰標準，並使用正確的語調及語氣。
5	如想進一步了解撒奇萊雅語各種問句及對應回答，可參閱臺灣南島語言叢書 12《撒奇萊雅語語法概論》的第十一章。

2-3 看圖表達

以下有關「看圖表達」的說明分為二小節，2-3-1 針對「看圖表達」題型做解說並舉例說明測驗重點；2-3-2 為考前小叮嚀，提供考生作答前應注意的環節。

2-3-1 題型舉例及分析

作答說明

本部分共 1 題，共 10 分。請根據下圖及中文提示，聽到「請作答」後，以報考方言別，使用完整的句子表達你的想法。準備時間 2 分鐘，作答時間 2 分鐘。作答時請留意表達內容是否切題，發音是否清晰，語調是否自然，詞彙選用及句子結構是否正確。

例題 1

題目



一家人吃晚餐

<p>作答參考</p>	<p>izaw ku cacay limulakay a labu nu luma'. demiad maylay ku ama maluk, katukuh tu ku kalabian asu' ku pisalami' nu ina. izaw i takal ku buting kakanamuhan aku mukaen, lami', atu kanamuhan nu sabana a titi nu pabuy, izaw henay ku akuti'ay a kabi nu daung, sandeb i pituay ku tuki. sima cacay a kaysing tu hemay, salimulak sa misuayaw tu tahka malabi.</p>
<p>中文</p>	<p>我有一個幸福的家庭，白天爸爸辛苦努力的工作，到了晚上媽媽會煮非常豐盛的晚餐。餐桌上有我愛吃的魚、蔬菜，也有我妹妹愛吃的豬肉還有熱騰騰的樹豆湯，到了晚上 7:00，每人一定要一碗飯。大家用愉快的心情圍在餐桌上用餐。</p>

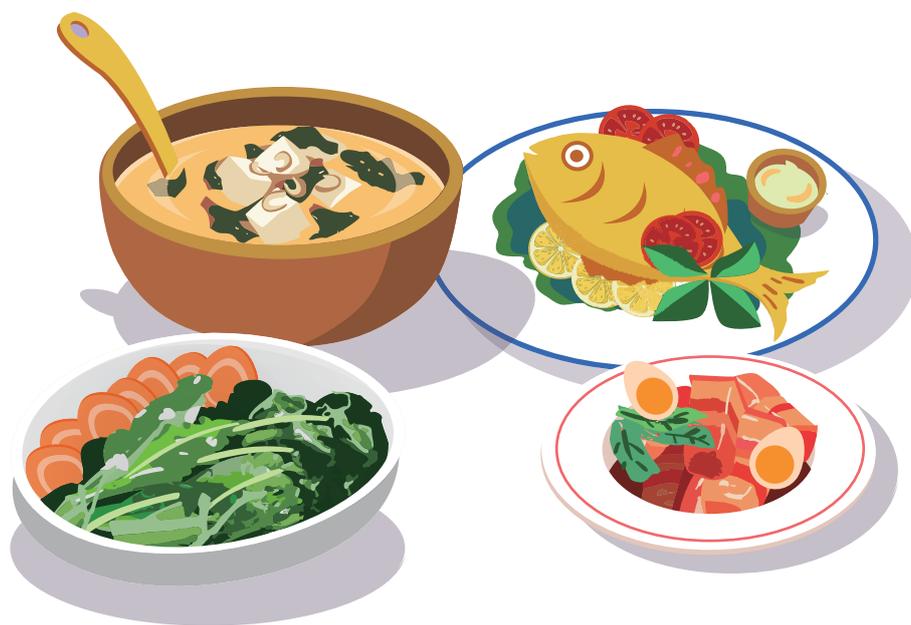
【例題分析】

1. 本例題共一張圖片，圖片內容是一家人吃晚餐的景象。
2. 圖片的重點詞彙包含關於用餐景物、人物的動作、人物的外表特徵如衣著等。
3. 句型的重點則是有關說明景物的呈現及動作進行的結構如參考答案中所出現的存在句 / 擁有句 / 方位句及連動結構等。

★關鍵詞彙：mangelu' 辛苦、maylay 努力 / 勤勞、malabi 晚餐、buting 魚、lami' 蔬菜、titi 豬肉、akuti' 熱騰騰、kabi nu daung 樹豆湯、limulak 愉快的。

2-3-2 考前小叮嚀

1	本大題包含一張圖片及一個主題，考生有 2 分鐘的準備時間。
2	作答時，記得說出圖片內容的重點詞彙如環境景物、人物的動作、人物的外表特徵如表情及穿著等，不要離題。口語音量控制適中，發音盡可能清晰標準，注意流利度，並適時加入符合該圖片情境之語調及語氣表達情感。
3	表達時內容組織要完整且有條理，可善用連接詞或副詞子句串連各個描述的重點，如回答時間許可，也可加入相關的延伸敘述（如範例中的所提到的一家人吃晚餐的情境等）。
4	如想進一步了解撒奇萊雅語各種句型，可參閱臺灣南島語言叢書 12 《撒奇萊雅語語法概論》的相關章節。





三、閱讀測驗

閱讀測驗分為「詞彙語意」及「語言結構」兩個部分，分別說明於 3-1 及 3-2 兩小節。

3-1 詞彙語意

以下有關「詞彙語意」的說明分為二小節，3-1-1 針對「詞彙語意」題型做解說並舉例說明測驗重點；3-1-2 為考前小叮嚀，提供考生作答前應注意的環節。

3-1-1 題型舉例及分析

作答說明

本部分共 5 題，每題 2 分，共 10 分。請依題目的指示，於作答時間內，從選項中選出適當的答案，請以滑鼠點擊正確的答案選項。作答完畢後，可點擊「下一題」繼續作答，或點擊「上一題」檢視答案。

例題 1

例題 1		中文	答案
題目	yadah ku buting i _____.	_____ 有很多魚。	1
選項	(1) sa'wac (2) lala' (3) kilakilangan (4) zazan	(1) 河川 (2) 泥土 (3) 森林 (4) 道路	

【例題分析】

1. 本例題為簡單直述句中的存在句／擁有句／方位句，四個選項都是表達地點的具體名詞。
2. 答題線索是題目中的空格跟題目內容的「景物 - 景物所在地」語意搭配關係。
3. 正答選項 sa'wac 「河川」填入空格後符合題目的語意，其他三個選項都和題目中的「魚」語意不合，因此不是正答。

★關鍵詞彙：sa'wac 河川。

3-1-2 考前小叮嚀

1	本大題共 5 題，每題長度一至兩句，題目包含一句挖空一個族語詞彙之試題及四個選項。
2	測驗時，考生先把題目空格前後的關係對應看清楚後，再從四個選項中，選出最符合該句語意內容的答案。空格前後內容的關係可能有語意搭配關係、同義關係及反義關係等。
3	本大題為電腦施測，題目及選項均在電腦系統上呈現，作答時使用滑鼠點選答案。閱讀測驗與聽力測驗施測之流程不同，題與題之間由考生自行使用滑鼠點擊下一題作答，而非由電腦自動跳題呈現。
4	閱讀測驗作答時可以返回上一題修正自己的答案，因此在測驗時，一定要特別注意此大題之作答總時間，於作答時間內安排好作答的速度，以免發生來不及作答的情況產生。

3-2 語言結構

以下有關「語言結構」的說明分為二小節，3-2-1 針對「語言結構」題型做解說並舉例說明測驗重點；3-2-2 為考前小叮嚀，提供考生作答前應注意的環節。

3-2-1 題型舉例及分析

作答說明

本部分共 10 題，每題 2 分，共 20 分。請依題目的指示，於作答時間內，從選項中選出適當的答案，請以滑鼠點擊正確的答案選項。作答完畢後，可點擊「下一題」繼續作答，或點擊「上一題」檢視答案。

例題 1

例題 1		中文	答案
題目	kalamkamen misiket! _____ tu ku demiad ita.	快點綁！我們 _____ 時間了。	1
選項	(1) inayay (2) caay (3) kai' (4) maliyuh	(1) 沒有 (2) 不是 (3) 不要 (4) 不會	

【例題分析】

1. 本例題包含兩個句子，第一句為祈使句，為第二句提供情境。題目在第二句，選項均為否定詞，由此可知本題須要出正確否定詞來填入題目中的空格。
2. 答題線索在於否定詞用於不同的結構，且表達不同的語意，如 inayay 用於否定存在句，caay 用於否定直述句，kai' 表示不要，maliyuh 表示不會（做某件事）。
3. 依據撒奇萊雅語的否定結構及第一句的提示，只有表示存在句及所有句的否定詞「沒有」符合本題的句型及語意的要求。其他三個否定詞都不符合。

★關鍵詞彙：inayay 沒有。

例題
2

例題 2		中文	答案
題目	_____ kiza limecedan i nacila.	那個小姐昨天 _____ 。	2
選項	(1) mapulin (2) namapulin (3) amapulin (4) pulinen	(1) 被 ... 推倒 (弄到跌倒) (2) 跌倒過 (3) 將跌倒 (4) 使其跌倒 (推倒)	

【例題分析】

1. 本題為直述句，提供一個句子為題目，選項均為動詞，由此可知本題須要選出正確動詞來填入題目中的空格。
2. 答題線索在於這些動詞帶有不同的詞綴，而詞綴又帶有不同的時貌標記及語意特徵。
3. 依據撒奇萊雅語的時態呈現，nacila「昨天」表示過去式，事情已經發生，而namapulin 的前綴 na 正是表示「事情已經發生」，因此符合本題句型結構及語意的表現。前綴 ma 雖然也是表示已經發生，但更強調「被動」的概念，前綴 a 則表示事情將要發生，後綴 en 通常用再命令句，表示命令(人)做某件事。因此，其他三選項都不符合。

★關鍵詞彙：namapulin 跌倒過。



3-2-2 考前小叮嚀

1	本大題共 10 題，每題長度一至兩句， 題目包含一句挖空一個族語詞彙之試題，每題挖空一個族語詞彙之試題及四個選項。
2	測驗時，考生先把題目內容看清楚後，再從四個選項中，選出符合本題語法結構的特徵。
3	作答時，要特別注意本大題之作答總時間，於作答時間範圍內安排好作答的速度，以免發生未作答的情況產生。
4	考生可參閱臺灣南島語言叢書 12《撒奇萊雅語語法概論》，了解不同語法結構的特徵，尤其是動詞在各種不同的句型變化，有助於在考試時能夠迅速辨識出結構並找出正確選項。





四、寫作測驗

寫作測驗分為「句子聽寫」及「問答題」兩個部分，分別說明於 4-1 及 4-2 兩小節。

4-1 句子聽寫

有關「句子聽寫」的說明分為二小節，4-1-1 針對「句子聽寫」的題型做解說並說明測驗重點；4-1-2 為考前小叮嚀，提供考生作答前應注意的環節。

4-1-1 題型舉例及分析

作答
說明

本部分共 5 題，每題 2 分，共 10 分。請聽電腦播放一個族語句子之後，於答案卷上寫出所聽到的句子。每題播放 2 遍。

例題
1

例題 1		中文
題目	caay patatenga' kaku tuyza a mibutingay.	我不相信那個漁夫 / 捕魚的人。

【例題分析】

1. 本題為否定敘述句，共有 5 個族語實詞。
2. 答題線索是各詞彙的發音、語意、構詞結構、句法結構、本句的重音、停頓及語調。這些線索會決定句子組成、拼寫及標點符號的使用。

★關鍵詞彙：patatenga' 相信、mibutingay 漁夫 / 捕魚。

4-1-2 考前小叮嚀

1	本大題共 5 題，每題包含一句族語試題音檔。
2	測驗時，每題族語試題音檔會播放兩次，考生須將聽到的內容寫下來。
3	考生須把試題音檔聽清楚，並注意語調變化，再進行書寫，並注意拼字、大小寫及標點符號等書寫規範。
4	聽第一遍題目時，建議考生可先快速寫下聽得懂的詞彙；聽第二遍時，補上其他詞彙，並在作答時間內盡力聽寫出所聽到的族語短句。

4-2 問答題

有關「問答題」的說明分為二小節，4-2-1 針對「問答題」的題型做解說並說明測驗重點；4-2-2 為考前小叮嚀，提供考生作答前應注意的環節。

4-2-1 題型舉例及分析

作答說明

本部分共 5 題，每題 2 分，共 10 分。請依题目的指示，以完整的族語句子，於作答時間內，以黑色原子筆於答案卷作答。作答時請留意詞彙選用和拼寫、句子結構及體例格式（標點符號、大小寫）是否正確。若只以關鍵詞作答將會酌予扣分。

例題 1

例題 1		中文
題目	pina tu a mihcaan minanam kisu tu kamu nu Sakizaya?	你學撒奇萊雅語幾年了？

參考 作答	tusa a bataan izaw ku pinapina a mihca kaku minanam tu kamu nu Sakizaya.	我學撒奇萊雅語已經二十年了。
----------	---	----------------

【例題分析】

1. 本例題為詢問「幾年」的訊息問句。
2. 須針對題目寫出跟「數量」有關的對應回答，並使用結構正確的完整句子，同時也須注意大小寫及標點符號的正確性。

★**關鍵詞彙**：tusa a bataan 二十、mihca 年、minanam 學習、kamu nu Sakizaya 撒奇萊雅語。

4-2-2 考前小叮嚀

1	本大題共 5 題，每題包含一句族語試題。
2	測驗時，考生須把試題內容看清楚，再進行作答。
3	作答時，記得答案要針對疑問詞適切回答，須使用完整的句子作答，不能只回答關鍵的單詞。
4	每題完成作答時，記得檢查句子的語法、拼字、大小寫規定及標點符號使用是否正確。
5	如想進一步了解撒奇萊雅語的問句結構及對應問答，可參閱臺灣南島語言叢書 12《撒奇萊雅語語法概論》的第十一章。建議考生也須參考書寫規範及標點符號。



五、參考教材



1. 學習詞表中高級 800 詞彙 (含衍生詞)
2. 族語 E 樂園《九階教材》第一階至第九階
3. 族語 E 樂園《初級教材 - 生活會話篇》
4. 族語 E 樂園《中級教材 - 閱讀書寫篇》
5. 臺灣南島語言叢書 12 《撒奇萊雅語語法概論》
6. 財團法人原住民族語言研究發展基金會
原住民族語言能力認證測驗線上練習程式



族語 E 樂園
<http://web.klokah.tw/>



原住民族語言能力
認證測驗線上練習程式
https://lokahsu.org.tw/exam_demo/

學習建議

聽力測驗	1-1 聽音選詞
	<ol style="list-style-type: none"> 1. 本大題主要測驗聽辨單詞與詞組能力，考生須能閱讀文字選項以選出正確答案。 2. 詞彙及詞組拼字辨識能力是本測驗重點，尤其發音相似的詞彙，考生應熟識並多練習聽辨族語相關參考教材。
聽力測驗	1-2 對話理解
	<ol style="list-style-type: none"> 1. 本大題主要測驗是否能聽懂對話內容，並加以整合訊息或推論的能力，考生須能閱讀文字選項以選出正確答案。 2. 理解各種疑問句及相對應的問答是本大題的測驗重點，另外短句的閱讀能力也是測驗的另一個重點，考生應熟識並多練習聽辨族語之能力。
口說測驗	2-1 朗讀題
	<ol style="list-style-type: none"> 1. 本大題測驗考生是否能以讓人聽懂的語音，自然且流暢地朗讀出一般生活主題相關的一段短文。 2. 段落短文的口語發音能力是本大題主要測驗重點，考生應多練習朗讀族語相關參考教材。

口說測驗	2-2 情境問答
	<ol style="list-style-type: none"> 1. 本大題主要測驗考生是否能運用發音清楚及文法正確的語句，適切地回答與個人生活環境及經驗的問題。 2. 考生須聽懂電腦系統播放的題目並正確地回應，特別是各種問句及對應的回答，並提供適切回答的口語能力、聽懂問題是本題測驗重點，考生可多練習現有族語教材中之對話，熟悉口語應答的技巧。
口說測驗	2-3 看圖表達
	<ol style="list-style-type: none"> 1. 本大題主要測驗考生對於不同場景之圖片，能否運用發音及文法正確的語句，流暢且有組織地描述該圖片內容。 2. 考生應學會如何運用詞彙與語法結構來描述所看到的圖片，可使用現有族語教材中的圖片來練習，增強口語表達能力。
閱讀測驗	3-1 詞彙語意
	<ol style="list-style-type: none"> 1. 本大題主要測驗考生能否掌握句中詞彙的語意關係。 2. 每題的選項均為同樣語意類別的詞彙，考生要能區別各詞彙語意的差異，並藉由題目內容提供的線索選出符合題意內容的選項。 3. 考生應熟讀族語相關參考教材，了解詞彙的語意特徵及分辨各詞彙之間的語意關係（近義詞或反義詞等）。
閱讀測驗	3-2 語言結構
	<ol style="list-style-type: none"> 1. 本大題主要測驗考生能否正確使用基本語法結構。 2. 考生應熟讀族語相關參考教材，了解不同語法結構的特徵，尤其是動詞在不同句型的變化。 3. 建議參閱臺灣南島語言叢書各族語語法概論，了解各種語法結構的相關細節。
寫作測驗	4-1 聽寫題
	<ol style="list-style-type: none"> 1. 本大題測驗考生能否正確的使用書寫符號及標點符號，拼寫出所聽到的短句，這些句子都是與日常生活的簡單用語。 2. 考生應熟讀族語相關參考教材，了解各種句型如：敘述句、疑問句、命令句等的語調，以及標點符號、書寫規範的使用。
寫作測驗	4-2 問答題
	<ol style="list-style-type: none"> 1. 本大題測驗考生能否在作答時間內，使用正確的書寫符號及體例格式（如大小寫及標點符號），以完整的句子適切的回應與日常生活相關的問題。 2. 本大題也測驗考生對於該題之句型及其他詞彙的閱讀能力。 3. 考生應熟讀族語相關參考教材，理解各種問句及對應的回答。



參、 模擬試卷練習



原住民族語言能力認證測驗
撒奇萊雅語 中高級
第 1 卷



聽力測驗



第一部分

選擇題 - 對話推論選擇題 - 聽音選詞 (每題 2 分, 共 10 分)

說明

本部分共 5 題, 每題 2 分, 共 10 分。請聆聽系統播出的族語句子, 從選項中選出該句中出現的詞彙或詞組, 請以滑鼠點擊正確的答案選項。每題句子播放兩遍。

 題目 u ni ama niza kina inpi.

1-1

- (1) inpi
- (2) iduc
- (3) ina
- (4) intuc

 題目 i pabaw nu cihek ku zais.

1-2

- (1) zazan
- (2) zais
- (3) zikuc
- (4) zinum

 題目 micakay ku saydan tu tiekuk.

1-3

- (1) tatekuh
- (2) tulakuk
- (3) tikulac
- (4) tiekuk

 題目 u lumeni'ay a kakatu ku mazakepay niza.

1-4

- (1) lumeni'ay a akak
- (2) lumeni'ay a kakatu
- (3) lumeni'ay a kaduwangay
- (4) lumeni'ay a kalaw

1-5	 題目 asu' ku mazuhemay a lupas.	
	(1)	mazuhemay
	(2)	mamuni'ay
	(3)	landaway
(4)	sicilekay	

第二部分

選擇題 - 對話理解 (每題 2 分, 共 10 分)

說明

本部分共 5 題，每題 2 分，共 10 分。請聆聽系統播出的族語對話，依據對話內容，從選項中選出適當的答案，請以滑鼠點擊正確的答案選項。每題句子播放兩遍。

2-1	 題目 A: miala tu canan kiza tatama saw? B: u tebu'.	
	(1)	miala kiza tatama tuyza a awuk.
	(2)	miala kiza tatama tuyza a tebu'.
	(3)	miala kiza tatama tuyza a ciid nu kilang.
(4)	miala tu kiza tatama tuyza a uway.	

2-2	 題目 A: a i cuwaen mipazeng ku salusalus niza saw? B: i sasa nu kakabi'an.	
	(1)	i aayawen nu kakabi'an mipazeng ku salusalus niza.
	(2)	i pabawen nu kakabi'an mipazeng ku salusalus niza .
	(3)	i sasa nu kakabi'an mipazen ku salusalus niza.
(4)	i zikuzen nu kakabi'an mipazeng ku salusalus niza.	

2-3	<p> 題目</p> <p>A: kya tahkal kina tademaw saw?</p> <p>B: atayza mikutkut tu tubah ciniza.</p>	
	(1)	atayza midahkad tu tubah kina tademaw.
	(2)	atayza mikutkut tu tubah kina tademaw.
	(3)	atayza paluma tu tubah kina tademaw.
	(4)	atayza mitalu tu tubah kina tademaw.

2-4	<p> 題目</p> <p>A: u canan ku kupalumaen ni Panay i zikuz nu luma' saw?</p> <p>B: u lumingay atu daydam.</p>	
	(1)	paluma tu kubkub atu daydam ci Panay i zikuz nu lumz'.
	(2)	paluma tu lumingay atu kubkub ci panay i zikuz nu luma'.
	(3)	paluma tu lihum atu daydam ci Panay i zikuz nu luma'.
	(4)	paluma tu lumingay atu daydam ci Panay i zikuz nu luma'.

2-5	<p> 題目</p> <p>A: Mayaw, namukan tu kisu tu nicakayan ni ina a kama nacila haw?</p> <p>B: cacay ku nikan aku, zayhan inayay ku salang nu kama.</p>	
	(1)	caay kasisalang kiza nicakay ni ina a kama.
	(2)	caay kanamuh ci Mayaw mukan tu kama.
	(3)	cacay ku nicakayan ni ina a kama.
	(4)	caay pukan ci Mayaw tu kama.



口說測驗



第一部分

段落朗讀 (10 分)	
說明	本部分共 1 題，共 10 分。請以報考方言別朗讀短文。準備時間 1 分半鐘，作答時間 1 分半鐘。電腦畫面上將會有 1 則族語短文，請依音檔指示，聽到「請作答」後，朗讀文章。朗讀時請留意發音是否清晰、斷句是否正確。
1-1	題目
	ayza a sananal, ladayen ni baki kaku tabuyu' paluma tu kalitang. sikawkaw ku lima ni baki. u tatak ku zikecen aku. katukuh i umah nu buyu'. malingatu tu ci baki mibelisiw tu lutuk. maliyuh kaku misakawkaw, kyu mikukut kaku a misabuhang. anu mangelu'ngelu', nika limulak kaku!

第二部分

情境問答 (每題 2 分，共 10 分)	
說明	本部分 5 題，每題 2 分，共 10 分。每一問題包含 2 句 (第 1 句為第 2 句鋪陳情境)，聽完題目後，以完整句子回答。(每題含備答時間約 40 秒)。請聆聽系統播出問題，聽到「請作答」後，以報考方言別，使用完整的句子表達你的想法。每題作答時間約 40 秒。請在作答時間內盡量回答，作答時，請留意句子結構是否正確，詞彙選用是否適當。若只以關鍵詞作答將會酌予扣分。
2-1	 題目
	ayza a mihca caledes ku demiad tu lalud. natayza tu kisu i sawwac midanguy haw?

2-2	▶ 題目
	mangelu' misahemay. i luma' namu cima ku hali misahemayay saw?
2-3	▶ 題目
	anu tulu a demiad ku hibang isu, icuwa ku kaydihan isu tayza midang saw?
2-4	▶ 題目
	sawsawni a maaedap ku cacabay. hicaen isu miedap tu cabay haw?
2-5	▶ 題目
	katuud ku manamuhay mudadiw. manamuh kisu mudadiw haw? izayi?

第三部分

看圖表達 (10 分)	
說明	本部分共 1 題，共 10 分。請根據下圖及中文提示，聽到「請作答」後，以報考方言別，使用完整的句子表達你的想法。準備時間 2 分鐘，作答時間 2 分鐘。作答時請留意表達內容是否切題，發音是否清晰，語調是否自然，詞彙選用及句子結構是否正確。

3-1	▶ 題目
	<p>圖片情境為有一家人在野餐的活動的情況。</p> 



第一部分

選擇題 - 詞彙語意 (每題 2 分, 共 10 分)

說明

本部分共 5 題, 每題 2 分, 共 10 分。請依題目的指示, 於作答時間內, 從選項中選出適當的答案, 請以滑鼠點擊正確的答案選項。作答完畢後, 可點擊「下一題」繼續作答, 點擊「上一題」檢視答案。

題目: cika sa u _____.

1-1

- (1) aledahay
- (2) sicedamay
- (3) aheciday
- (4) akenekay

題目: u _____ atu naba ku sapisatunuz.

1-2

- (1) zinum
- (2) kulawit
- (3) pulung
- (4) asulu

題目: i _____ yadah ku buting.

1-3

- (1) sauwac
- (2) lala'
- (3) kilakilangan
- (4) zazan

題目: nacila _____ nu baliyus kiza kilang.

1-4

- (1) maselit
- (2) mabituwad
- (3) malebe
- (4) mabutbut

1-5	題目：u adidi'ay kina caang, caay kau _____ kuyza.	
	(1)	tabakiay
	(2)	maacakay
	(3)	kibetulay
(4)	ahemi'ay	

第二部分

選擇題 - 語言結構 (每題 2 分, 共 20 分)

說明	本部分共 10 題, 每題 2 分, 共 20 分。請依題目的指示, 於作答時間內, 從選項中選出適當的答案, 請以滑鼠點擊正確的答案選項。作答完畢後, 可點擊「下一題」繼續作答, 點擊「上一題」檢視答案。
----	---

2-1	題目：ci bayi aku _____ tu lami'.	
	(1)	picikcik
	(2)	macikcik
	(3)	micikcik
(4)	sapicikcik	

2-2	題目：caay _____ itakuan kiza wacu.	
	(1)	pikalat
	(2)	mikalat
	(3)	makalat
(4)	amikalat	

2-3	題目：_____ kya kaying nacila.	
	(1)	sapipulin
	(2)	namapulin
	(3)	amipulin
(4)	pulinen	

2-4	題目：isu aci Kacaw caay pitengil tu kamu, malinges ci ina i _____.	
	(1)	namuwan
	(2)	kamu
	(3)	kamuwan
(4)	tamuwan	

2-5	題目：_____ niyam kina luma'.	
	(1)	muenengan
	(2)	aenengan
	(3)	saenengan
(4)	enengan	

2-6	題目：tada yadah tu kunikan niza, _____ adada tu ku bili.	
	(1)	zaysa
	(2)	anu
	(3)	nika
(4)	kyu	

2-7	題目： _____ ku abala isu saw?	
	(1)	cima
	(2)	mahica
	(3)	ayaan
(4)	canan	

2-8	題目： kabilil! _____ tu ku lawad ita.	
	(1)	amana
	(2)	caay
	(3)	kai
(4)	nayay	

2-9	題目： amana _____ sikawsaw tu.	
	(1)	kapawan
	(2)	pawanen
	(3)	pipawan
(4)	sapipawan	

2-10	題目： manamuh ku wawa niza _____ tu kilang	
	(1)	amikalic
	(2)	kakalican
	(3)	mikalic
(4)	kalic	



第一部分

句子聽寫 (每題 2 分, 共 10 分)

說明

本部分共 5 題, 每題 2 分, 共 10 分。請聽電腦播放一個族語句子之後, 在 1 分鐘內於答案卷上寫出所聽到的句子。每題播放 2 遍。

1-1



caay palatatenga' kaku tya mibutingay.

1-2



mitabi kiza malukay.

1-3



mulaliw tu kiza makatalay a wacu haw?

1-4



mikilim tu aalaen isu a pana' anucila.

1-5



sawsawni miasik tu luma' kya masakapahay tu sananal.

第二部分

問答題 (每題 2 分, 共 10 分)

說明

本部分共 5 題, 每題 2 分, 共 10 分。請依題目的指示, 以完整的族語句子, 於作答時間內, 以黑色原子筆於答案卷作答。作答時請留意詞彙選用和拼寫、句子結構及體例格式 (標點符號、大小寫) 是否正確。若只以關鍵詞作答將會酌予扣分。

題目

2-1

u luma'ay namu, cima ku sanamuhay maduba' saw?

題目

2-2

pina tu amihcaan kisu minanam tu kamu ita saw?

題目

2-3

hicaen isu minanam tu lalangawan nu niyazu' saw?

題目

2-4

u canan ku kanamuhan isu mukan a heci saw? yaan ku pukanan isi tu heci saw?

題目

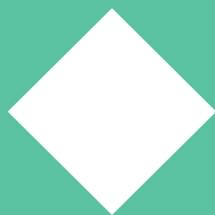
2-5

manamuh kisu mukan tu dungec haw? izaysa?



原住民族語言能力認證測驗
撒奇萊雅語 中高級

試題正答表



	題型	題次	答案
聽力	第一部分 選擇題——聽音選詞	第 1 題	1
		第 2 題	2
		第 3 題	4
		第 4 題	3
		第 5 題	1
	第二部分 選擇題——對話理解	第 1 題	2
		第 2 題	3
		第 3 題	2
		第 4 題	4
		第 5 題	1
閱讀	第一部分 選擇題——詞彙語意	第 1 題	3
		第 2 題	4
		第 3 題	1
		第 4 題	3
		第 5 題	1
	第二部分 選擇題——語言結構	第 1 題	3
		第 2 題	1
		第 3 題	2
		第 4 題	4
		第 5 題	2
		第 6 題	4
		第 7 題	2
		第 8 題	4
		第 9 題	1
第 10 題	3		



肆、 中高級詞彙



2022年4月版



撒奇萊雅語－中高級詞彙

序號	中文	族語詞彙
數字計量		
1	百	lasubu
2	一千	cacay a malebut
3	一次	nacacay
4	一串	cacay a dipas
5	種類	kasasizuma(kasasiduma)
6	一雙	mahtatusa
7	一點點	adidi'
代名詞、指示詞		
8	(像) 這樣	mahini
親屬稱謂		
9	堂、表兄 弟姐妹	pulsadak nu malekakaay
10	親戚	laluma'an
11	配偶	acawa
12	女婿	kadabu
13	弟媳	ali
14	嫂嫂	ali
15	媳婦	kadabu
16	孫子 / 孫女	baki / bai
17	夫妻	malaacawaay
人物、身分		
18	敵人	ada
19	平埔族	Tangabulan

序號	中文	族語詞彙
20	修女	siwni
21	外省人	Hulam
身體部位		
22	男性生殖器	butul
23	肋骨	baduwac
24	拇指	tatuzu'(tatudu')
25	鼻涕	dinget
26	關節	pukuh
27	臀部	pakah
28	腳掌	sazipa'(sadipa')
動物 (含昆蟲)		
29	穿山甲	alem
30	野鴿子	banul
31	蛇	bau
32	豹	lukedaw
33	水鹿	ngabul
34	山羌	caket
35	蟑螂	dadipis
36	蜻蜓	beded
37	蝴蝶	adipapang
38	蜘蛛	kakatu
39	松鼠	kapulus
40	田鼠	kalabaw
41	蚊子	likes
42	乳豬	belek

撒奇萊雅語－中高級詞彙

序號	中文	族語詞彙
43	動物的內臟	nu biliay
44	大象	zo
45	馬	subayu
46	雌性(動物)	ulang
47	百步蛇	ludak
48	翅膀	sapikpik
49	蝙蝠	padaduki
50	麻雀	ciluciluk
51	螞蟻	puduh
52	鵝	gaciw
53	窩巢	dibu
54	跳蚤	atimela
55	眼鏡蛇	kakuhkuh
56	烏鴉	ak'ak
57	幼犬	tutuy
58	(動物的)角	ngawa'
59	蚱蜢	padakaw
植物		
60	南瓜	tamulak
61	雜草	lutuk
62	檳榔	da'dac
63	(植物的)果實	heci
64	桃子	lupas
65	木耳	tatangila
66	樹根	lamit

序號	中文	族語詞彙
67	野百合	bidakelung
68	山蘇	lukut / kedukedu
69	長豆	lumingay
70	綠豆	wadayan
71	蔥	kenaw
72	山藥	kuletu
73	幼苗	sapal
74	種子	sapaluma
75	野草莓	kamacal
76	柚子	mami
77	菸草	tabaku
物品(不含食品)		
78	剪刀	sasait
79	水桶	bakici
80	釣竿	sapacemut
81	(竹製的)刮麻具	sapikelis tu muwa
82	污垢	uning
83	紙張	tatipeluk
84	杯子	kupu
85	鍋鏟	ciyamsi
86	夾子	saemic
87	梗	akaway
88	鏡子	dadingu
89	工具	duku
90	炭灰	abu

撒奇萊雅語－中高級詞彙

序號	中文	族語詞彙
91	湯匙	ngelab
92	菜盤	kapiya; sala
93	揹帶	subuk
94	扇子	sapihpih
95	湯鍋	nabi
96	電冰箱	pinsiyang
97	水管	husu
98	鐵釘	pacek
99	卡在牙縫之物	tingas
山川地理		
100	湖泊	banaw
101	山腳下	sasa nu buyu'
102	土堆	upu nu lala'
103	瀑布	cascas
自然景觀		
104	煙	wacah
105	閃電	kalapiyat
106	陰天	makudem ^{註1}
107	冰	kuli
108	水滴	talata'
109	海邊	dadipasan
建築		
110	工寮	dabek
111	廁所	tatai'an
112	石堆	atul

序號	中文	族語詞彙
113	樓梯	tukal
114	牆壁	cabeng
115	穀倉	sulu
116	蓋屋頂	mibadahung
時間		
117	黑暗	duut
118	傍晚	kalabian
119	半夜	teban nu labi
120	大前天	ayaw nu tusa demiad
121	大後天	zikuz(dikud) nu tusa demiad
122	後天	saku cila a demiad
123	上午	namalanam
124	未來	anu ayaw
125	夜	labi
126	年輕時	kasiningan / masakapah
127	一下子	caay katenes / culekhan
空間		
128	中間	teban
129	頂	tukun
130	從某處	namaka cuwa
農耕		
131	倉庫	suku
132	開墾	patadas
狩獵		
133	箭矢	bucul

撒奇萊雅語－中高級詞彙

序號	中文	族語詞彙
134	餌	sapadakaw / sapalilik
135	捕鳥陷阱	bihkac
宗教		
136	教會	kiwkay
137	祖靈祭	nu tuas a lisin
138	播種祭	u sapesapal a lisin
織布服飾		
139	編織	tenun
140	頭飾	sabuut
141	傳統女裙	sukun
142	揹小孩的背帶	sebad
143	袖子	ledung
144	上衣	zikuc(dikuc)
傳統文化與習俗		
145	圓形竹箕	biluwa
交通		
146	腳踏車	batikal
147	車站	kakacawan
食物 (非植物)		
148	酒	epah
149	糯米	panay
150	糖	waneng
151	豬肉	titi
152	在來米	hulaymay
153	米糠	abih

序號	中文	族語詞彙
顏色		
154	黃色的	takuliyaway / kalawlaway
155	綠色的	langdaway
聲音		
156	狗吠聲	milibabuy
抽象名詞		
157	力量	icelang
158	文化	lalangawan
159	結婚	malaacawa
160	各色各樣	canacanan
161	價格	aca
162	婚姻	malaacawaay
行動		
163	關上	edeben
164	賣	pacakay
165	趕走	bahbahen
166	讓開	kaciya'
167	沿著山巒	mililis tu buyu'
168	越溪而過	milakec
169	向人家要(東西)	mianin
170	趕上	maletep
171	滑掉	muselic
172	分開	malaliyas / malacinuwas

撒奇萊雅語－中高級詞彙

序號	中文	族語詞彙
肢體動作		
173	彎腰	muluung
174	掛	cait
175	打(人)	tiik
176	刺	cucuk
177	踢	tukud
178	搖動	huyahuy
179	折斷	mangeli'
180	敲碎	pengpeng
181	撞到	mahabelut
182	挖掘	kutkut
183	抓(如抓到動物)	zakep(dakep)
184	砍	tala'
185	剖切	cici'
186	綁住	siket
187	拉	tengteng
188	劈(木材)	mipela'
189	扯斷	supetu'
190	按住	penec
191	拔除	bubuc
192	散撒	bulesak
193	啄	micekcek
194	堆積	saupu
195	搬運	culu'
196	拔出	huduc

序號	中文	族語詞彙
197	攪動	kiwakiw
198	壓住	penec
199	搔癢	kuskus
200	摘取	pecu'
201	剝(花生;豆類)	buhci
202	涉水而過	lakec
203	採收	mipelu'
204	(將器具)磨利	kidis
205	(搖)動	huyahuy
206	打碎	pengpeng
207	倒(下)	maluyuh
208	扭轉	miliyuc / maniyul
209	豎立	patizeng(patideng)
210	踩踏	emek
211	掐住	emec
212	壓扁	mapenecpenec
213	剝皮	mipudac
214	擦 (如口紅;油漆)	sipasip
215	亂翻	miwadwad
216	鞭打	sapeti'
217	削(水果)	disdis
218	剝	tuktuk
219	擠	celcel
220	拉(上來)	tengteng

撒奇萊雅語－中高級詞彙

序號	中文	族語詞彙
飲食		
221	吸	helup
222	喝	nanum
223	吞嚥	enuc
224	吞下	enuc
225	燙到	macedet
226	噎到	masawa'
227	飽食	mabecul
認知感官		
228	遇到	malalitemuh
229	告訴(別人)	pasakamuen
230	謾罵	maynah
231	回應	patubeli
232	舔	ninac
233	交代(事情)	patulun
234	睜眼	pacekcek
235	瞄準	misulahit
236	教(如教人寫字)	pasubana'
情緒思維		
237	害怕	talaw
238	哭	angic
239	疼愛	kanamuhan
240	嚇一跳	matawid
生活作息		
241	整理	lusimet

序號	中文	族語詞彙
242	大便	tai'
243	打掃	miasik
244	做惡夢	misatal ^{註2}
245	等待	mihalhal
246	陷獵	mibihkac
247	晾乾	hilhil
248	照起來/照明	likat
249	釣魚	pacemut
250	生火	salamal
251	燒焦	maunged / maungung / malunged
252	剪(頭髮)	sait
253	鎖上	mitanged / cukcuken
254	燒(如燒獵物的毛)	ecic
255	剝葉	picpic / milipapah
256	模仿	tudung
257	喝(水)	minanum
生老病死傷		
258	好痛	awang / adada
259	遺失	mahedaw
260	懷孕	misabili
261	活的	mauzipay (maudipay)
262	放屁	muesus
263	生長	balaki

撒奇萊雅語－中高級詞彙

序號	中文	族語詞彙
264	打噴嚏	miba'sing
265	化膿	bená'
特徵		
266	笑	tawa
267	濕的	malalemed
268	熟	zuhem(duhem)
269	未熟的(如這塊肉是生的)	manta'ay
270	乾淨	lamadac / tamelac
271	很快	kalamkam
272	近	capi
273	遠	baat / batad
274	瞎了	mamenu'
275	輕快	ahemaw
276	酸	cilemin
277	故意	pa'teng
278	壯碩	tanuhtuh
279	高瘦(身材)	mabatac
280	很硬	atekak
助動詞		
281	使喚	culcul
其他		
282	裂開	pela'
283	(有東西)附著	mizepit(midepit)
284	倒入	mibelun

序號	中文	族語詞彙
285	阻擋	tena'
286	留下	subelid
287	超過	tabesiw / caliway
288	丟棄	bakah
289	禁止	amana
290	剩下	liwan
291	設置	patizeng (patideng)
292	找到	matepa
助詞或其他		
293	隨意	sizuma (siduma) / payawan
294	立即	tangsul / kasenun
295	足夠	taneng tu
296	只有	dada'
297	剛剛	nasawni
298	經常	sawsawni
299	如此	mahini
300	也	aca
301	整天	sademiad
302	都	amin

註1 另作 kenutan

註2 另作 tasepi'



附錄 評分原則





一、口說測驗

(1) 段落朗讀

等級	說明
優	<ol style="list-style-type: none"> 1. 發音清晰、斷句完全正確、語調非常自然且流暢。 2. 能在指定時間唸完所有內容。
好	<ol style="list-style-type: none"> 1. 發音清晰、斷句大致正確、語調大致自然且流暢。 2. 能在指定時間唸完所有內容。
差	<ol style="list-style-type: none"> 1. 發音、語調大致正確及斷句出現小錯誤，但不影響理解。 2. 朗讀偶有停頓，只能在指定時間內唸完部分文章。
劣	<ol style="list-style-type: none"> 1. 發音、語調及斷句錯誤甚多，影響理解。 2. 朗讀較多停頓，只能在指定時間內唸完少部分文章。
0	<ol style="list-style-type: none"> 1. 未作答。 2. 發音、語調及斷句完全錯誤，影響理解。 3. 朗讀停頓甚多及不順暢，只能在指定時間內唸完部分句子。

(2) 情境問答

等級	說明
優	<ol style="list-style-type: none"> 1. 回答內容完全符合題意且內容豐富。 2. 發音非常清晰及表達非常流暢。 3. 能以完整句子回答，詞彙及結構使用完全正確。
好	<ol style="list-style-type: none"> 1. 回答內容大致符合題意。 2. 發音清晰及表達大致流暢。 3. 能以完整句子回答，詞彙及結構使用大致正確。
差	<ol style="list-style-type: none"> 1. 回答內容部分符合題意。 2. 發音時有錯誤表達偶有停頓，不影響理解。 3. 未能以完整句子回答，詞彙及結構使用稍有錯誤，不影響理解。
劣	<ol style="list-style-type: none"> 1. 回答內容僅少部分符合題意。 2. 發音甚多錯誤且表達時有停頓，影響理解。 3. 未能以完整句子回答，詞彙及結構使用甚多錯誤，影響理解。
0	<ol style="list-style-type: none"> 1. 未作答。 2. 回答內容與題意不符。 3. 發音錯誤甚多及不當停頓，無法辨識語句意涵。

(3) 看圖表達

等級	說明
優	<ol style="list-style-type: none">1. 表達內容非常豐富且完全符合題目內容之提示。2. 組織非常完整且清楚有條理，文句表達非常通順有連貫性。3. 詞彙及結構使用完全正確。4. 發音非常清晰及語調非常自然且流暢。
好	<ol style="list-style-type: none">1. 表達內容豐富且符合題目內容之提示。2. 組織大致完整且清楚，文句表達大致通順有連貫性。3. 詞彙及結構使用大致正確。4. 發音大致清晰及語調自然且流暢。
差	<ol style="list-style-type: none">1. 表達內容大致符合題目內容之提示。2. 組織尚稱完整、清楚，文句表達尚稱通順有連貫性。3. 詞彙及結構使用有小錯誤，不影響理解。4. 發音及語調有小錯誤，表達偶有停頓，不影響理解。
劣	<ol style="list-style-type: none">1. 表達內容僅少部分符合題目內容之提示。2. 組織非常不完整，文句連貫性差，嚴重影響理解。3. 詞彙及結構使用出現較多錯誤，嚴重影響理解。4. 發音及語調出現較多錯誤，表達過程非常不流暢且不當停頓甚多，嚴重影響理解。
0	<ol style="list-style-type: none">1. 未作答。2. 表達內容完全離題。3. 無法運用詞彙及語法結構。4. 內容無組織且不連貫，無法理解。



二、寫作測驗

(1) 聽寫題

等級	說明
優	詞彙拼寫、句子結構及體例格式(標點符號、大小寫)完全正確。
好	詞彙拼寫、句子結構及體例格式(標點符號、大小寫)大致正確。
差	詞彙拼寫、句子結構及體例格式(標點符號、大小寫)較多錯誤，但不改變語意。
劣	詞彙拼寫、句子結構及體例格式(標點符號、大小寫)錯誤甚多，嚴重影響語意辨識。
0	1. 未作答。 2. 完全無法辨識所書寫之族語句子。

(2) 問答題

等級	說明
優	1. 回答內容完全符合題意。 2. 能用完整句子回答且詞彙及結構使用完全正確。 3. 詞彙拼寫、句子結構及體例格式(標點符號、大小寫)完全正確。
好	1. 回答內容大致符合題意。 2. 能用完整句子回答且詞彙及結構使用大致正確。 3. 詞彙拼寫、句子結構及體例格式(標點符號、大小寫)大致正確。
差	1. 回答內容僅部分符合題意。 2. 未能用完整句子回答且詞彙及結構有錯誤，但不影響理解。 3. 詞彙拼寫、句子結構及體例格式(標點符號、大小寫)有錯誤，不影響理解。
劣	1. 回答內容僅少部分符合題意。 2. 未能用完整句子回答且詞彙及結構使用甚多錯誤，影響理解。 3. 詞彙拼寫、句子結構及體例格式(標點符號、大小寫)甚多錯誤，影響理解。
0	1. 未作答。 2. 回答內容與題意不符。 3. 詞彙拼寫、句子結構及體例格式(標點符號、大小寫)有嚴重錯誤，幾乎無法辨識語意。

原住民族語言能力認證測驗：撒奇萊雅語中高級應考指南 = Sakizaya / Lowking Nowbucyang 許韋晟總編輯. -- 初版. -- 臺北市：財團法人原住民族語言研究發展基金會出版；財團法人原住民族語言研究發展基金會認證測驗組發行，民 111.05

面；公分

ISBN 978-626-7158-04-3(平裝)

1.CST: 臺灣原住民族語言 2.CST: 撒奇萊雅語 3.CST: 能力測驗

803.9979

111007189

原住民族語言能力認證測驗

撒奇萊雅語中高級應考指南

指導單位	原住民族委員會
出版單位	財團法人原住民族語言研究發展基金會
發行人	Mayaw · Kumud 馬耀 · 谷木
執行團隊	Milingan Ruljegeljeg 戴佳豪、Lituk Uping 賀愛心
總編輯	Lowking Nowbucyang 許韋晟
主編	吳靜蘭、施朝凱、陳振勛
行政編輯	Lituk Uping 賀愛心
編修小組	朱珍靜、陳振勛、蔡美媛、蘇美娟、錢玉章、素伊多夕、陳香英、陳麗惠、貝彩麗、許松、華加婧、宋娜梅、全茂永、松光輝、鄭玉嬌、鄭玉妹、林清美、杜憶文、陳四德、陳秀紅、莊孝美、羅玉鳳、洋慶輝、莊睿宇、風貴芳、風薇萍、夏莉娟、根月英、日惠芬、風英輝、夏曼威廉斯、董美妹、董蘭英、謝和英、張育菁、高榮輝、陳玉聖、謝宗修、杜佻克瑪蘇筮、林玉妃、王利蘭、蔡光輝、楊盛淦、賴健雄、湯愛玉、胡永寶、蔡宜庭、邱貞英、陳玉蘭、葉珠君、詹素娥、洪良全、 <u>郭明正</u> 、田明德、曾珍美、江凱文、沈明仁、張春美、施美花、邱英哲、余帆、游枝潔、陳思凱、孔岳中、翁博華、陳宣如（以上排序依族別）
審查委員	王凱弘、吳靜蘭、宋麗梅、何德華、沈文琦、施朝凱、施俊宏、郭政淳、黃美金、葉美利、湯愛玉、潘家榮、謝富惠、簡史朗（以上排序依姓氏筆畫）
封面設計	彭靖婷
設計排版	彭靖婷
校對	Lituk Uping 賀愛心、朱珍靜、陳振勛、蔡美媛、蘇美娟、錢玉章、素伊多夕、陳香英、陳麗惠、貝彩麗、許松、華加婧、全茂永、松光輝、鄭玉嬌、鄭玉妹、林清美、陳四德、陳秀紅、莊孝美、羅玉鳳、洋慶輝、風貴芳、風薇萍、夏麗玲、高倩菊、風英輝、夏曼威廉斯、董美妹、董蘭英、謝和英、高榮輝、陳玉聖、謝宗修、林玉妃、杜佻克瑪蘇筮、王利蘭、蔡光輝、徐玉美、邱貞英、陳玉蘭、葉珠君、詹素娥、江凱文、洪良全、姑目·荅芭絲、羅沛文、賴文龍、曾珍美、游仁貴、游枝潔、孔岳中、陳宣如
發行地址	100029 臺北市中正區羅斯福路一段 63 號
電話	(02) 2341-8508
電子信箱	lokahsu_exam@ilrdf.org.tw
出版日期	中華民國 112 年 10 月
版次	初版一刷
I S B N	978-626-7158-04-3